

Condizioni generali portale PEAX (CG)

Versione 3.2 valida dal 1 febbraio 2024

1 Campo di applicazione

PEAX AG («**PEAX**»), un'impresa tecnologica, gestisce una piattaforma basata sul web che consente la ricezione digitale e l'archiviazione intelligente di invii postali e altri documenti, nonché ulteriori funzionalità in questo contesto (di seguito denominata «**portale**»).

Le presenti CG unitamente alle disposizioni riguardanti le altre funzionalità (qualora utilizzate) e le dichiarazioni riportate nelle presenti CG (fra cui la dichiarazione sulla protezione dei dati) costituiscono il «**contratto**» che si instaura fra la persona fisica (di seguito denominata «**utente**») o il titolare di un account business (di seguito denominato «**organizzazione**», entrambi «**titolari dell'account**») e PEAX con l'apertura di un account sul portale. Disposizioni contrattuali di altro tenore del titolare dell'account, segnatamente anche quelle che il titolare dell'account dichiara applicabili accettando il contratto, non ne sono parte integrante.

La persona fisica che registra un account business per conto di un'organizzazione garantisce di essere autorizzata a stipulare il presente contratto su incarico di tale organizzazione. Inoltre anch'essa accetta le condizioni di questo contratto. Lo stesso dicasi per le persone fisiche che utilizzano il portale come utenti tramite l'account business dell'organizzazione (ogni persona fisica che accede al portale per conto di un organizzazione è denominata di seguito «**utente collegato**»).

Le presenti CG disciplinano l'offerta di base del portale. Le ulteriori funzionalità offerte tramite il portale, in caso di utilizzo, sono soggette a disposizioni supplementari che costituiscono parte integrante del contratto tra il titolare dell'account e PEAX.

2 Informazioni generali

2.1 Il portale PEAX

L'offerta di base del portale comprende una casella postale digitale che consente al titolare dell'account di ricevere o inviare vari tipi di documenti attraverso canali diversi e successivamente di rielaborali, archiviarli o interagire per il loro tramite.

La casella postale PEAX include anche la sezione «**fatture**», in cui le fatture vengono spedite e automaticamente preregistrate come ordini di pagamento. Il titolare dell'account, tramite la funzionalità complementare PEAX Payment, ha pertanto la possibilità di pagare queste fatture direttamente dal portale. L'utilizzo della casella postale PEAX, della sezione fatture, della funzione PEAX Payment e di altre funzionalità complementari messe a disposizione da PEAX sottostà a disposizioni aggiuntive che devono essere accettate prima di utilizzare la rispettiva funzionalità.

2.2 Requisiti

I requisiti di sistema per l'utilizzo del portale da parte del titolare dell'account sono costituiti da un accesso a Internet e un account presso PEAX. Inoltre occorrono un terminale con un browser raccomandato (per l'utilizzo dell'app web) o un terminale con un sistema operativo mobile, per cui sia disponibile l'app mobile PEAX.

L'apertura di un account è subordinata all'esistenza di un indirizzo e-mail e di un indirizzo di domicilio svizzero o, per le organizzazioni, di una sede formale in Svizzera. PEAX è libera di esigere ulteriori informazioni o di richiedere per l'apertura operazioni specifiche. Ciò vale in particolare, ma non esclusivamente, per l'utilizzo delle funzionalità complementari.

[1] Per semplificare la lettura le presenti CG utilizzano in linea di massima la forma maschile. Questa si estende tuttavia naturalmente anche alle persone di sesso femminile.

[2] Possono essere titolari di un account business in primo luogo le persone giuridiche, ma anche soggetti legali privi di personalità giuridica, come ad esempio ditte individuali, società semplici, gruppi o famiglie (ciascuno rappresentato da persone autorizzate).

2.3 Obblighi del titolare dell'account

Il titolare dell'account è tenuto a fornire a PEAX dati veritieri – in particolare sulla propria persona – e a segnalare o far segnalare in tempo utile eventuali modifiche (vale a dire rettificare condizioni di vita già cambiate o in fase di cambiamento). Il titolare dell'account è l'unico responsabile dell'aggiornamento e dell'idoneità dei dati di contatto registrati, in particolare degli indirizzi di sede, domicilio ed e-mail. Se utilizza funzionalità che richiedono un numero di cellulare, il titolare di un account è tenuto a registrare un numero valido e operativo. Se non risulta raggiungibile a causa di dati dell'account o contatto non più attuali o altrimenti errati o non operativi, il titolare dell'account è unico responsabile per i problemi che possono insorgere, inclusi i danni derivanti.

Il titolare dell'account è tenuto a informarsi e tutelarsi in relazione a rischi sulla sicurezza che possono verificarsi utilizzando internet. PEAX raccomanda di aggiornare regolarmente software e programmi antivirus. L'utente si impegna a utilizzare con la dovuta accuratezza password, codici di accesso e informazioni dell'utente. PEAX non è responsabile di eventuali abusi.

Ai titolari di account è espressamente vietato turbare, alterare, distruggere, pregiudicare, limitare, manipolare o danneggiare in altro modo l'esercizio del portale, nonché, a titolo non esaustivo, utilizzare codici malevoli o non autorizzati, virus, worms, trojan, malware o programmi oppure scambiare tramite il portale o caricare sul portale materiale illegale, pornografico, razzista o lesivo della personalità o utilizzare direttamente o indirettamente il portale per tali scopi. Qualsiasi abuso può essere perseguito penalmente ed eventualmente con altri provvedimenti legali / fattuali, come il blocco definitivo dell'account PEAX.

La responsabilità per la scelta e l'uso delle funzionalità nel portale spetta unicamente al titolare dell'account.

Se ha motivo di credere che terzi non autorizzati siano al corrente dei dati di login o abbiano illegalmente accesso al suo account o all'account di un utente collegato, il titolare dell'account è tenuto a informarne immediatamente PEAX tramite il supporto e ad adottare in autonomia misure di sicurezza adeguate (p. es. modificare la password o attivare un'autenticazione a doppio fattore).

Un'organizzazione è tenuta a rilasciare le autorizzazioni per il suo account business agli utenti collegati da essa definiti o a farle rilasciare da un utente autorizzato (di seguito denominato «**amministratore**»). È inoltre di sua esclusiva responsabilità revocare le autorizzazioni. Tale responsabilità si estende anche ad accessi resi possibili da errate impostazioni di persone non autorizzate. Lo stesso vale per tutte le operazioni effettuate dagli utenti definiti.

L'organizzazione è altresì tenuta a garantire che gli obblighi qui riportati vengano ottemperati e rispettati dagli utenti definiti e dall'amministratore.

2.4 Formati dei documenti e spazio di memoria

Tramite upload o invio per e-mail è possibile salvare e visualizzare i documenti e i file nella maggior parte dei formati .

2.5 Visibilità dell'account privato

In modalità standard l'utente non è visibile per altri utenti. Qualora volesse rendersi reperibile indicando cognome, nome e luogo può adattare la sua visibilità nelle impostazioni dell'account.

2.6 Aiuto, supporto, manutenzione, disponibilità e sicurezza

2.6.1 Aiuto, supporto

Nel portale viene messo a disposizione del titolare dell'account e dell'utente vario materiale che illustra l'uso delle funzionalità del portale.

Qualora questo materiale non fosse sufficiente o in caso di difficoltà, guasti e messaggi di errore tecnici, il titolare dell'account e l'utente possono inviare in qualsiasi momento una richiesta di supporto tramite l'apposito modulo a support@peax.ch. La richiesta sarà trattata quanto prima e chiarita direttamente con chi l'ha inviata.

2.6.2 Manutenzione

PEAX si adopera per ridurre le interruzioni ed effettuarle per quanto possibile la notte. Quando accede all'app web, l'utente viene informato, mediante avvisi di manutenzione, in merito ad eventuali interruzioni del servizio a scopi di manutenzione.

2.6.3 Disponibilità e sicurezza

PEAX si impegna a garantire una disponibilità per quanto possibile elevata e priva di interruzioni del portale e dei servizi in esso contenuti. PEAX non assume tuttavia alcuna responsabilità o garanzia per una disponibilità ininterrotta o l'accessibilità al portale in un determinato momento. Non sono assicurate né la protezione assoluta del portale da accessi non autorizzati, software dannosi, virus, spamming, trojan, attacchi di phishing e altre azioni criminali da parte di terzi o perdite di dati dovute a guasti né la completezza, autenticità e integrità dei dati salvati o trasmessi tramite il portale e i sistemi di PEAX. Qualsiasi responsabilità in merito è esclusa.

2.7 Modifica e soppressione delle funzionalità esistenti, introduzione di ulteriori funzionalità

PEAX può modificare, ampliare o ridurre in qualsiasi momento e senza chiedere l'espresso accordo del titolare dell'account le funzionalità del portale o le funzionalità complementari. Inoltre può introdurre ulteriori funzionalità nel portale. Le CG e le disposizioni supplementari relative alle funzionalità complementari vengono in questi casi adattate o create qualora necessario e sono vincolanti in base al punto 5 dopo la loro pubblicazione per tutti i titolari dell'account.

2.8 Protezione dei dati

Tutte le informazioni concernenti il trattamento dei dati del titolare dell'account effettuato da PEAX sono riportate nella dichiarazione sulla protezione dei dati dell'app web e dell'app mobile di PEAX. Tale dichiarazione sulla protezione dei dati costituisce parte integrante delle Condizioni generali e accettando le presenti CG il titolare dell'account accetta anche la dichiarazione sulla protezione dei dati.

2.9 Sicurezza dei dati

I dati vengono elaborati nel portale in forma codificata. Se questo principio non può essere rispettato per motivi tecnici e/o applicativi, il titolare dell'account viene precedentemente informato.

PEAX effettua il backup dei dati presenti nel portale accuratamente e a cadenze regolari. Inoltre adotta provvedimenti idonei e tecnologicamente avanzati contro virus e perdita di dati in caso di guasti dei server e per evitare accessi non autorizzati da parte di terzi ai dati (incl. i dati di accesso) dei titolari di account e degli utenti. Il centro di elaborazione incaricato da PEAX dispone di certificazioni idonee.

PEAX non si assume per contro – nella misura in cui la legge lo consente – alcuna responsabilità per la perdita e il danneggiamento dei dati né per gli eventuali danni subiti in ragione di ciò.

2.10 Blocco dell'accesso al portale

PEAX si riserva il diritto di bloccare un account, provvisoriamente o definitivamente, in qualsiasi momento e senza addurre motivi, in caso di sospetto di abuso o di abuso perpetrato e di porre termine al rapporto contrattuale. La relativa decisione spetta unicamente a PEAX, che può dare al titolare dell'account, a sua discrezione, l'opportunità di esprimersi in merito. Si considera abuso qualsiasi utilizzo del portale che violi il diritto vigente o gli obblighi stabiliti dal contratto, come ad esempio l'uso dei servizi di scansione del centro di scansione PEAX senza aver attivato il servizio di reindirizzamento della posta di PEAX, malgrado l'invio di relativi avvisi da parte di PEAX, o la deliberata fornitura di dati dell'utente incompleti o errati («**causa grave**»). Per tutelarsi da abusi, PEAX si riserva il diritto di adire le vie legali.

2.11 Abbonamenti d'uso e tasse

In sede di registrazione il titolare dell'account seleziona un livello di abbonamento d'uso che include i servizi del portale e funzionalità complementari di varia portata.

La registrazione e l'accesso al portale e a determinate funzionalità complementari sono possibili gratuitamente per determinati utenti in misura limitata. Inoltre, secondo la portata dei servizi possono essere applicate tasse in base all'abbonamento d'uso selezionato. Le tasse vengono fatturate la prima volta in sede di selezione del relativo abbonamento e in seguito annualmente prima dell'inizio del periodo contrattuale (cfr. punto. 2.16.2). PEAX si riserva espressamente il diritto di modificare il modello delle tasse per tutti i servizi.

Se i limiti previsti dall'abbonamento selezionato (p. es. numero dei documenti recapitati nel portale) vengono superati, il titolare dell'account è adeguatamente informato nel portale e ha l'opportunità di scegliere se effettuare un upgrade dell'abbonamento che copra i servizi estesi o mantenere l'abbonamento e pagare a PEAX alla fine del periodo contrattuale le spese effettive per quelli di cui ha fruito.

Il titolare dell'account si assume la responsabilità di qualsiasi comunicazione del proprio indirizzo e-mail a terzi. Pertanto è tenuto in ogni caso a sostenere le spese per i documenti che gli vengono recapitati.

Singole funzionalità possono essere soggette a tasse una tantum o ricorrenti basate sui prezzi riportati nel portale. La totalità delle spese per tali funzionalità viene indicata al titolare dell'account al momento dell'attivazione e fatturata da PEAX.

Vengono inoltre fatturate al titolare dell'account tutte le tasse di terzi (p. es. nel traffico dei pagamenti). Il titolare dell'account è informato di queste tasse al momento dell'attivazione di una funzionalità complementare.

2.12 Mancati pagamenti

Qualora il titolare dell'account non ottemperi in tempo utile al pagamento delle tasse, PEAX gli invia un sollecito fissando una proroga adeguata. Se il pagamento non viene effettuato neppure alla scadenza di questa proroga, viene inviato un secondo sollecito con una seconda scadenza adeguata. Al termine della prima proroga, PEAX può bloccare l'accesso al portale (incluse tutte le funzionalità complementari) del titolare dell'account inadempiente. Se anche la seconda scadenza non viene rispettata, PEAX si riserva il diritto di disdire il contratto senza preavviso e di disattivare e cancellare l'account del titolare inadempiente. Tutti i documenti contenuti nell'account vengono messi a disposizione del titolare in base al punto 2.16.1 per essere scaricati. Resta riservata la possibilità da parte di PEAX di esigere un risarcimento.

2.13 Download di documenti

Il titolare dell'account ha la possibilità di scaricare nel portale alcuni o tutti i documenti.

Questa funzionalità è a disposizione dell'utente anche dopo la disattivazione dell'account sino alla cancellazione definitiva in base al punto 2.16.1.

Nell'account business i documenti possono essere scaricati unicamente con un abbonamento attivo. Se questo abbonamento viene disdetto, l'organizzazione deve provvedere affinché tutti i documenti salvati nel portale vengano scaricati prima della scadenza dell'abbonamento.

2.14 Diritti d'autore e altri diritti

Tutti i diritti sui contenuti, generati dal titolare dell'account, sui dati dell'account e sui documenti restano all'utente.

Tutti i diritti legati all'utilizzo e all'esercizio del portale rimangono a PEAX. Il titolare dell'account riceve, solo per la durata del rapporto contrattuale con PEAX, un diritto di utilizzo non esclusivo, limitato personalmente, circoscritto all'uso, non trasferibile e non sottolicenziabile al portale e alle funzionalità complementari ivi contenute e da lui selezionate.

Se un utente o un utente collegato presenta proposte di miglioramento per il portale o una funzionalità complementare per posta, e-mail, telefono o in altro modo o rilascia commenti a proposito, tra l'altro, di nuove funzioni («**feedback**»), PEAX è libera di far uso di tale feedback. Così facendo l'utente o l'utente collegato trasferiscono a PEAX tutti i diritti su questo feedback. PEAX è libera di utilizzare idee, know-how, progetti e tecniche contenuti nel feedback per qualsiasi scopo, senza dover versare qualsivoglia indennità.

2.15 Informazioni / pubblicità in relazione con il portale

Utilizzando il portale il titolare dell'account accetta che PEAX gli recapiti in qualsiasi momento nel portale, per e-mail o per posta informazioni relative al portale. PEAX non invia al titolare dell'account pubblicità di terzi.

2.16 Disdetta dell'account e dell'abbonamento d'uso

2.16.1 Account privato PEAX

Il contratto per l'utilizzo del portale viene stipulato a tempo indeterminato. La disdetta può essere data dall'utente in qualsiasi momento senza rispettare una scadenza e attivata nel portale disattivando l'account. I presupposti per disattivare l'account sono, se presenti, (i) la disdetta dell'abbonamento d'uso a pagamento (cfr. punto 2.16.3), (ii) la precedente disattivazione del servizio di reindirizzamento della posta sul portale PEAX, (iii) l'assenza di pagamenti in sospeso o di un saldo sul conto di transazione, (iv) l'esecuzione di ulteriori operazioni necessarie per non fruire più dei servizi di PEAX e (v) l'assenza nell'account privato di diritti di amministratore per un account business attivo.

Con la disattivazione dell'account, il titolare mantiene l'accesso solo ai suoi documenti e può scaricarli. Altre funzionalità e servizi sono esclusi. Una volta disattivato l'account, il centro di scansione riceve la posta per 30 giorni e la consegna al titolare dell'account (account privato) sul portale. Qualora, dopo 30 giorni, il centro di scansione PEAX dovesse ricevere altra posta, questa sarà rispedita al mittente e qualsiasi spesa legata a tale restituzione di posta al mittente sarà addebitata al titolare dell'account, se possibile direttamente su un mezzo di pagamento o un conto registrato.

L'effettiva cancellazione dell'account viene effettuata 30 giorni dopo la scadenza dell'abbonamento scelto. Con la cancellazione dell'account cessa definitivamente il rapporto contrattuale fra il titolare dell'account e PEAX. Dopo la cancellazione dell'account non viene più inviata posta al portale. Eventuale altra posta ricevuta dal centro di scansione viene rispedita al mittente. Qualsiasi spesa legata alla restituzione al mittente della posta ricevuta sarà addebitata al titolare dell'account, se possibile direttamente su un mezzo di pagamento o un conto registrato.

Con la cancellazione dell'account presso PEAX vengono eliminati tutti i dati dell'utente, per quanto tecnicamente possibile e consentito dalla legge e se non sussiste nessun motivo commerciale o giuridico che ne giustifichi la conservazione per un periodo più lungo.

2.16.2 Account business PEAX

L'organizzazione, rappresentata dall'utente con i diritti di amministratore, può disdire l'abbonamento in base al punto 2.16.3. Alla scadenza dell'abbonamento, l'account business viene automaticamente disattivato e non può più essere utilizzato sino alla stipula di un nuovo abbonamento. La riattivazione è possibile entro 30 giorni dalla scadenza dell'abbonamento. Successivamente l'account e tutti i dati ivi contenuti vengono irrecuperabilmente cancellati.

Con la fine dell'abbonamento il centro di scansione non accetta più nuova posta e la rispedisce al mittente. Qualsiasi spesa legata alla restituzione al mittente della posta ricevuta sarà addebitata al titolare dell'account, se possibile direttamente su un mezzo di pagamento . o un conto registrato.

2.16.3 Abbonamento d'uso

L'abbonamento d'uso attivato nel portale viene stipulato per una durata fissa di un anno («periodo contrattuale») e può essere disdetto in qualsiasi momento per la fine del relativo periodo contrattuale. Se non viene disdetto, l'abbonamento si prolunga automaticamente per un ulteriore periodo contrattuale. Con la disdetta/disattivazione dell'account corrispondente (cfr. punto 2.16.1) l'abbonamento d'uso cessa solo alla scadenza del periodo contrattuale. Le eventuali tasse già versate non vengono restituite.

2.17 Disdetta per causa grave

PEAX ha la facoltà di disdire questo contratto con effetto immediato per causa grave (cfr. punto 2.10 Disdetta straordinaria). In caso di cessazione anticipata, le tasse già versate non vengono restituite indipendentemente dal motivo giuridico.

3 Responsabilità

3.1 Responsabilità di PEAX

PEAX risponde esclusivamente dei danni collegati all'utilizzo del portale che si verificano per il titolare dell'account e sono riconducibili a grave negligenza o dolo e non rappresentano danni causati da forza maggiore o da guasti del centro di elaborazione dati esterno. Restano inoltre riservate tutte le esclusioni di responsabilità riportate nelle presenti CG.

L'accesso al portale o la disponibilità del portale e/o delle prestazioni e funzioni in esso contenute può subire ritardi o essere impossibile a causa di circostanze fuori dal controllo di PEAX. Tra queste si annoverano (elenco non esaustivo): l'assenza di ricezione, l'assenza di connessione a internet o al portale, guasti di qualsiasi natura in internet (routing, DNS ecc.), errori di hardware e software di apparecchi di ricezione e di rete, attacchi DDoS. PEAX esclude esplicitamente, nella massima misura consentita dalla legge, qualsiasi responsabilità o obbligo di risarcimento in caso di limitato accesso o limitata utilizzabilità del portale e/o delle prestazioni e funzioni in esso contenute a causa dei suddetti motivi (punto 3.1., par. 2).

3.2 Obblighi del titolare dell'account

Il titolare dell'account risponde nei confronti di PEAX di tutti i danni riconducibili in una forma qualsiasi all'inadempimento o all'adempimento non conforme dei suoi obblighi derivanti dal presente contratto a meno che non gli sia imputabile alcuna colpa. Il titolare dell'account è inoltre responsabile degli atti di persone di cui ha autorizzato l'accesso al suo account (incl. gli utenti collegati nel caso degli account business).

Il titolare dell'account si impegna a esonerare PEAX da tutte le pretese di terzi derivanti da un utilizzo non conforme al contratto o illecito del portale e / o delle funzionalità complementari da parte del titolare dell'account. Fra questi rientra anche l'esonero da spese di difesa legale.

4 Coinvolgimento di terzi

PEAX può anche incaricare terzi dell'esercizio del portale o dell'erogazione di servizi in relazione con le funzionalità complementari del portale o trasferire a terzi alcuni o tutti i diritti e gli obblighi legati a questo contratto. La responsabilità per terzi viene esclusa nella misura consentita dalla legge.

5 Modifica delle CG

PEAX si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le disposizioni del presente contratto e le altre condizioni determinanti per il portale PEAX e il suo utilizzo. Tali modifiche vengono comunicate in maniera adeguata al titolare dell'account almeno 30 giorni prima dell'entrata in vigore e si considerano accettate se l'utente non le disdice prima della loro applicazione, procedendo alla disattivazione e alla cancellazione del suo account PEAX secondo il punto 2.16. Se PEAX effettua modifiche delle CG sostanzialmente svantaggiose e in ragione di ciò l'utente rifiuta le CG e disdice il proprio account, l'abbonamento cessa in via straordinaria alla data di entrata in vigore delle nuove CG e il titolare dell'account ha diritto a un rimborso proporzionale delle tasse già pagate per l'abbonamento.

6 Disposizioni finali

Qualora parti delle presenti CG fossero o divenissero lacunose, invalide o legalmente inefficaci, le ulteriori condizioni continuerebbero a essere valide. PEAX s'impegna a sostituire le eventuali lacune o le norme nulle con disposizioni valide ed efficaci che si avvicinino il più possibile, sia a livello economico che giuridico, alle disposizioni nulle e inefficaci. In caso di contraddizioni, discrepanze o ambiguità fra le disposizioni delle varie parti di questo contratto vale il seguente ordine di priorità: (1) le disposizioni specifiche riguardanti le funzionalità complementari, (2) le CG, (3) le dichiarazioni riportate nelle CG (p. es. la dichiarazione sulla protezione dei dati). In caso di contraddizioni fra le disposizioni di un documento che figura nell'ordine di priorità vale quella più specifica.

Al presente rapporto contrattuale tra PEAX e il titolare dell'account si applica esclusivamente il diritto svizzero. Foro competente esclusivo per eventuali controversie derivanti dal presente rapporto contrattuale è quello della sede di PEAX. Per i titolari di account con sede all'estero, la sede di PEAX AG è anche il luogo di adempimento e di esecuzione concordato ai sensi dell'art. 50 cpv. 2 della legge federale svizzera sulla esecuzione e sul fallimento (domicilio speciale).



Condizioni supplementari casella postale PEAX

Versione 3.2 valida dal 1 febbraio 2024

1 Informazioni generali

Le presenti condizioni supplementari della casella postale PEAX si applicano all'accesso e all'utilizzo della funzionalità complementare casella postale PEAX e costituiscono parte contrattuale integrante delle Condizioni generali del portale PEAX. I concetti definiti nelle Condizioni generali del portale PEAX hanno lo stesso significato nelle presenti condizioni supplementari della casella postale PEAX.

La casella postale PEAX consente al titolare dell'account di ricevere e archiviare la sua posta in forma digitale nel portale. Le condizioni per utilizzare la casella postale PEAX sono (i) un account attivo nel portale, (ii) l'accettazione delle condizioni supplementari della casella postale PEAX, (iii) la messa a disposizione delle informazioni e dei documenti supplementari richiesti da PEAX a scopo di identificazione e il rispetto di direttive interne e requisiti di legge e regolatori e (iv) l'installazione della casella postale PEAX in questo account.

Per il recapito della posta fisica nella casella postale PEAX è disponibile la funzione «**Reindirizzamento della posta**» nel centro di scansione PEAX (cfr. punto 2.1). Gli invii di posta al centro di scansione PEAX (di seguito denominati «**invii**») possono essere suddivisi in più documenti consegnati (di seguito denominati «**documenti**»), a nostra esclusiva discrezione o, se consentito da PEAX, in base alle impostazioni del titolare dell'account e, a seconda del numero di documenti, conteggiati da PEAX nei servizi inclusi o addebitati singolarmente. Il titolare dell'account non ha la facoltà di decidere che ogni invio di posta venga consegnato e trattato come un singolo documento, se PEAX non mette a disposizione la relativa possibilità di scelta. Il principio su cui si basa ciascun addebito di una consegna consiste sempre nei documenti consegnati e non negli invii ricevuti dal centro di scansione PEAX. Con l'invio alla casella postale PEAX del titolare dell'account, il documento viene considerato pervenuto e recapitato al titolare dell'account. A partire da questo momento la responsabilità per la gestione del documento è esclusivamente del titolare dell'account. Come supporto il titolare dell'account (presso un'organizzazione l'utente autorizzato collegato) riceve una notifica all'indirizzo e-mail indicato non appena i documenti si trovano nella sua casella postale PEAX. PEAX non è in alcun caso responsabile del fatto che il titolare dell'account non presti adeguatamente attenzione ai documenti depositati nella casella postale PEAX e ne subisca per questo un danno. Altrettanto dicasi se la notifica non può essere trasmessa a causa di dati di contatto errati o non aggiornati o altri motivi per cui PEAX non può esser ritenuta responsabile, se approda nel filtro antispam del titolare dell'account o non viene adeguatamente presa in considerazione. La notifica non esonera il titolare dell'account dalla responsabilità di verificare regolarmente la sua casella postale PEAX e di leggere ed elaborare la posta ivi contenuta.

I documenti provenienti dal centro di scansione e i documenti, che vengono caricati tramite l'app web o l'app mobile, vengono consegnati in formato PDF nella casella postale digitale.

PEAX analizza semanticamente e indicizza i documenti consegnati nel portale (procedura denominata di seguito «**capturing**»). Le pertinenti informazioni ricavate servono a riconoscere e archiviare i tipi di documenti, a preparare l'esecuzione del pagamento (in caso di fatture / solleciti) e a eseguire la ricerca a testo completo nel portale. Inoltre, le informazioni così ottenute possono essere utilizzate internamente da PEAX e da partner esterni selezionati al fine di garantire e migliorare i servizi. Può accadere che l'uso di una funzione del portale da parte del titolare dell'account o di utenti collegati a un account business faccia scattare una procedura di capturing. Il capturing è a pagamento e viene imputato da PEAX come consegna ai servizi inclusi oppure addebitato singolarmente. Prima dell'attivazione di una funzione, PEAX richiama l'attenzione del titolare dell'account sui relativi costi, ma non ripete l'avviso ad ogni utilizzo della relativa funzione.

2 Poteri di rappresentanza, handling postale

2.1 Funzione Reindirizzamento della posta

Con l'attivazione della funzione «**reindirizzamento della posta**», il titolare dell'account accetta che PEAX imposti presso la Posta Svizzera (**la** «**Posta**») un ordine di reindirizzamento della posta per conto del titolare dell'account. Tutti gli invii di posta all'indirizzo indicato dal titolare dell'account saranno quindi verificati dalla Posta e smistati in base a parametri predefiniti e gli invii soggetti a gestione automatizzata saranno inoltrati al centro di scansione PEAX per essere digitalizzati e consegnati nella casella postale PEAX del titolare dell'account.

I presupposti per il reindirizzamento della posta sono, sia per gli account privati che per i conti business, la verifica dell'account con una chiara identificazione della persona e un abbonamento a pagamento. La prima attivazione del reindirizzamento della posta per ogni periodo contrattuale è gratuita per il titolare dell'account. Gli eventuali costi in caso di modifiche (in particolare in caso di trasloco), nonché per la disattivazione e la successiva riattivazione del reindirizzamento della posta durante lo stesso periodo contrattuale vengono fatturati al titolare dell'account. Nel periodo contrattuale successivo, il titolare dell'account ha diritto a un'attivazione o una modifica gratuita del reindirizzamento della posta esistente. Tutte le ulteriori modifiche o riattivazioni sono nuovamente a pagamento come descritto. L'attivazione del reindirizzamento della posta per indirizzi aggiuntivi di un account business è comunque a pagamento, indipendentemente dalla norma di cui sopra.

Il reindirizzamento della posta a PEAX deve essere effettuato tassativamente tramite la relativa funzione sul portale PEAX. L'attivazione di un reindirizzamento al centro di scansione PEAX senza usufruire di tale funzione non è consentita e si considera abuso del portale PEAX ai sensi dell'art. 2.10 delle Condizioni generali per il portale PEAX, con il conseguente blocco del relativo account.

2.2 Rappresentanza nei confronti di terzi indicati dal titolare dell'account

PEAX è esplicitamente autorizzata ad accettare tutti gli invii da parte di terzi (ditte, autorità, ecc.) al titolare dell'account, a condizione che quest'ultimo abbia attivato il reindirizzamento della posta integrato PEAX.

Inoltre, gli eventuali terzi che utilizzano PEAX come canale di emissione possono consegnare i loro invii al titolare dell'account anche direttamente nella posta in entrata, senza alcuna spedizione fisica al centro di scansione. La decisione di spedire i gli invii direttamente in forma elettronica al portale o fisicamente mediante il reindirizzamento della posta al centro di scansione per essere rielaborati e inviati elettronicamente al portale spetta sempre al terzo in qualità di mittente.

2.3 Nei confronti della Posta Svizzera

Con l'attivazione della funzione «**Reindirizzamento della posta**», il titolare dell'account autorizza PEAX a rappresentarlo nei confronti della Posta per la presa in consegna di invii regolari e raccomandate. Sono escluse le raccomandate con recapito in mani proprie.

Il titolare dell'account autorizza espressamente PEAX ad aprire tutta la sua posta inviata al centro di scansione di PEAX, a scansionarla in formato PDF e a distruggerne definitivamente gli originali dopo 30 giorni. Durante il processo di scansione, gli invii possono essere suddivisi in singoli documenti, a discrezione di PEAX o, se consentito da PEAX, in base alle impostazioni del titolare dell'account. Se desidera ricevere un originale in forma fisica, il titolare dell'account deve attivare la funzione corrispondente (in parte a pagamento) nel portale entro i 30 giorni del termine di conservazione.

PEAX assicura per quanto possibile l'elaborazione degli invii entro un giorno lavorativo dalla trasmissione al centro di scansione. PEAX non è tuttavia responsabile delle conseguenze dovute all'invio elettronico tardivo dei documenti alla casella postale PEAX del titolare dell'account.

Se gli invii contengono elementi non scansionabili, di cui il titolare dell'account secondo PEAX necessita in forma fisica (ad es. carte EC, carte di credito , documenti d'identità, atti, titoli ecc.), questi vengono inoltrati all'indirizzo di domicilio o alla sede aziendale che il titolare dell'account ha comunicato a PEAX. PEAX non si assume alcuna responsabilità per gli eventuali invii inoltrati erroneamente e per l'eventuale ritardo di consegna all'indirizzo di domicilio o di sede aziendale o per l'eventuale ritardo di consegna dei documenti alla casella postale PEAX del titolare dell'account da ciò derivante.

I pacchi vengono presi in consegna e le relative spese (spese postali più spese di elaborazione di CHF 5.00) rifatturate all'utente. Opuscoli, cataloghi, relazioni di bilancio, giornali e riviste non vengono scansionati.

Con la funzione «**Ordina l'originale**», il titolare dell'account può richiedere l'originale, inclusi gli eventuali elementi non scansionabili, entro 30 giorni dalla ricezione nel centro di scansione. A seconda dell'abbonamento e degli originali già richiesti questa opzione può essere a pagamento.

Il titolare dell'account prende atto e riconosce che il recapito e la ricezione di invii possano avere conseguenze legali, p. es. la decorrenza di termini di pagamento o di impugnazione di rimedi giuridici. Lo stesso vale per la ricezione di invii da parte di PEAX o del centro di scansione come rappresentanti del titolare dell'account e per la ricezione in forma digitale nel portale. Il titolare dell'account prende atto e accetta che la determinazione degli effetti legali di tali recapiti non rientra nelle competenze di PEAX, bensì è stabilita per legge e/o dalle autorità. Il mittente e il destinatario sono tenuti a conoscere le conseguenze legali dei canali di ricezione e a scegliere correttamente, se del caso, i canali di spedizione e ricezione.

3 Trasmissione di documenti al centro di scansione

La ricezione di posta fisica tramite il centro di scansione PEAX è possibile solo attraverso la funzione di reindirizzamento della posta. L'invio di spedizioni proprie da parte del titolare dell'account al centro di scansione non è più previsto. Tutti gli invii che non giungono al centro di scansione con la funzione di reindirizzamento della posta si considerano un abuso dell'account e comportano il blocco del relativo account ai sensi dell'art. 2.10 delle Condizioni generali per il portale PEAX. Attualmente gli invii abusivi pervenuti vengono comunque elaborati, ma il titolare dell'account non ha diritto all'elaborazione e alla consegna al proprio account. PEAX ha il diritto di modificare tale prassi in qualsiasi momento e di respingere, non elaborare o distruggere i relativi invii. Qualsiasi spesa sostenuta da PEAX o da un suo partner sarà addebitata al titolare dell'account, se possibile direttamente su un mezzo di pagamento o un conto registrato.



Condizioni supplementari PEAX Payment

Versione 3.2 valida dal 1 febbraio 2024

1 Informazioni generali

Le presenti condizioni supplementari PEAX Payment si applicano all'accesso e all'utilizzo della funzionalità complementare PEAX Payment e costituiscono parte contrattuale integrante delle Condizioni generali del portale PEAX. I concetti definiti nelle Condizioni generali del portale PEAX hanno lo stesso significato nelle presenti condizioni supplementari PEAX Payment.

PEAX Payment consente di attivare ordini di pagamento direttamente da documenti inviati alla casella postale PEAX del titolare dell'account od ordini di pagamento creati manualmente.

1.1 Condizioni di utilizzo

Per utilizzare la funzionalità di PEAX Payment, il titolare dell'account deve accettare le presenti condizioni supplementari PEAX Payment e disporre di un conto bancario presso una banca svizzera. PEAX è inoltre tenuta a identificare il titolare dell'account e a determinare l'avente economicamente diritto al denaro in base alla legge sul riciclaggio di denaro, all'ordinanza sul riciclaggio di denaro e alle vigenti norme di autoregolamentazione. Il titolare dell'account è tenuto a mettere a disposizione di PEAX alla prima richiesta tutte le informazioni relative a questo contesto e a fornire la sua collaborazione.

Per l'esecuzione del pagamento tramite il portale secondo il punto 1.2 è necessaria la firma di un'autorizzazione di addebito a favore di PEAX da inoltrare alla banca che gestisce il conto. La banca verifica l'autorizzazione di addebito e decide a propria discrezione se accettarla. Successivamente informa PEAX in caso di esito positivo.

1.2 Esecuzione del pagamento da parte di PEAX

1.2.1 Pagamento tramite addebito diretto

Il titolare dell'account può impartire a PEAX ordini di pagamento per fatture inviate come documento nella sua casella postale PEAX e conferire a PEAX la facoltà di eseguirli tramite addebito sul conto (a seconda della banca con o senza possibilità di opposizione). Il servizio è valido per pagamenti regolari all'interno della Svizzera in franchi svizzeri. I diritti amministrativi per la transazione e le tasse di terzi possono essere addebitati o rifatturati. Il pagamento avviene alla data di esecuzione registrata a condizione che l'ordine di pagamento sia stato trasmesso tempestivamente e correttamente a PEAX e che la richiesta di addebito diretto sia stata ottemperata in tempo utile dalla banca che gestisce il conto. Il titolare dell'account è tenuto a monitorare e seguire i propri pagamenti. Per pagamenti espressi va utilizzato l'e-banking personale del titolare dell'account presso la sua banca.

Se il titolare dell'account autorizza PEAX a eseguire un pagamento, PEAX ne accetta l'ordine, prepara la richiesta di addebito diretto alla banca che gestisce il conto selezionato nel processo di pagamento ed esegue l'operazione tramite la relazione bancaria di PEAX. PEAX esegue unicamente pagamenti per i quali il titolare dell'account ha esplicitamente impartito l'ordine. PEAX è autorizzata a propria discrezione ad adottare misure atte a garantire la sicurezza e la conformità legale dei pagamenti, vale a dire a visionare i dati trasmessi nell'ordine di pagamento, a porre domande e a richiedere il benestare. Fatti salvi gli obblighi contemplati dalla legge o previsti dalle autorità, i dati delle transazioni non vengono né analizzati da PEAX con riferimento alle singole persone né trasmessi a terzi non coinvolti nell'esecuzione del pagamento.

1.2.2 Pagamenti tramite il conto di transazione

Il titolare dell'account ha la possibilità di versare sul conto di transazione PEAX un importo per scopi legati al traffico dei pagamenti. PEAX accredita questo importo al conto di transazione del titolare dell'account gestito sul portale. Il titolare dell'account può quindi utilizzare il credito sul suo conto di transazione per effettuare ordini di pagamento. Gli ordini vengono eseguiti solo se il conto è coperto, pertanto il titolare dell'account deve verificare che il conto di transazione disponga di un saldo sufficiente prima di far eseguire il pagamento. I versamenti sul conto di transazione vengono elaborati e contabilizzati più volte al giorno. Se la copertura è garantita per tutti i pagamenti in scadenza tramite il conto di transazione entro le 15:30 CET, i pagamenti vengono eseguiti il giorno stesso. PEAX non assume in alcun caso la responsabilità per pagamenti tardivi.

PEAX utilizza il denaro del conto di transazione esclusivamente per pagamenti del titolare dell'account. Il denaro sul conto di

transazione non è coperto dalla garanzia sui depositi. PEAX non effettua operazioni sulle differenze d'interesse, pertanto il denaro depositato sul conto di transazione non è fruttifero. PEAX non è soggetta a controllo da parte della FINMA.

PEAX si riserva il diritto di ritrasferire denaro del conto di transazione al conto bancario del titolare dell'account se i depositi non vengono utilizzati per pagamenti entro 60 giorni. In questo caso può inoltre riscuotere una tassa di CHF 10.00 al mese sino a quando il deposito del conto non viene utilizzato. PEAX è autorizzata, dopo un periodo di 10 giorni senza movimenti del traffico dei pagamenti sul conto di transazione e dopo aver preso contatto senza esito con il titolare dell'account, a devolvere a un'organizzazione di beneficenza il deposito del conto, previa deduzione della precitata tassa di gestione.

1.2.3 Mancata esecuzione di un ordine di pagamento

Nei seguenti casi il pagamento può non essere eseguito o portato a termine:

- se il titolare dell'account non dispone di un deposito sufficiente sul conto di transazione o di una copertura sufficiente sul conto bancario indicato per l'incasso tramite addebito diretto o se la banca che gestisce il conto non ottempera alla richiesta di addebito diretto per altro motivo;
- se PEAX, a causa dell'entità o del tipo di transazione, richiede al titolare dell'account ulteriori informazioni, che tuttavia non vengono fornite;
- in caso di dati del conto mancanti o errati;
- se l'importo trasmesso viene respinto.

Il portale PEAX effettua da 0 a 4 tentativi di pagamento secondo le impostazioni del titolare dell'account. Spetta in ogni caso al titolare dell'account risolvere il problema della mancata esecuzione ed eventualmente attivare un nuovo pagamento.

Se un pagamento eseguito viene respinto, PEAX accredita l'importo sul conto di transazione PEAX del titolare dell'account. Eventuali spese occorse in sede di ritrasmissione vengono dedotte prima dell'accredito al conto di transazione del titolare dell'account.

1.2.4 Esclusione di responsabilità per pagamenti non eseguiti ed errati

PEAX declina qualsivoglia responsabilità per pagamenti non eseguiti o errati a causa di registrazioni inesatte delle istruzioni di pagamento. Istruzioni di pagamento precedentemente elaborate dal titolare dell'account vanno da questi verificate prima di autorizzare il pagamento. L'indicazione intenzionale di dati di account errati viene inoltre considerata come abuso delle Condizioni generali del portale PEAX.

1.2.5 Obbligo di verifica del titolare dell'account

Il titolare dell'account riconosce senza riserve che tutti gli ordini di pagamento impartiti e autorizzati per il tramite del suo account PEAX sono considerati da lui approvati.

L'utilizzo di PEAX Payment è di esclusiva responsabilità del titolare dell'account. Egli prende atto che PEAX effettua l'elaborazione degli ordini di pagamento con sistemi informatici e che non ne verifica il contenuto. Spetta esclusivamente al titolare dell'account verificare e se necessario adattare tutti i dati di un ordine di pagamento anche se l'ordine è stato preparato nel portale tramite il software di cattura dei documenti.

Condizioni supplementari per il collegamento di software di terzi

Versione 3.2 valida dal 1 febbraio 2024



1 Informazioni generali

PEAX offre la possibilità, tramite la PEAX Application Programming Interface (di seguito denominata «**PEAX API** »), di collegare software selezionati di terzi con il portale PEAX e di esportare automaticamente documenti e dati dal portale PEAX nel software di terzi per l'ulteriore gestione. Le presenti condizioni supplementari per il collegamento di software di terzi si intendono accettate a fronte dell'esplicito consenso espresso durante il processo di attivazione e costituiscono parte integrante delle Condizioni generali (CG) del portale PEAX. I concetti definiti nelle Condizioni generali del portale PEAX hanno lo stesso significato nelle presenti condizioni supplementari per il collegamento di software di terzi.

2 Utilizzo

2.1 Requisiti per l'utilizzo

È possibile collegare il portale PEAX solo con software di partner selezionati, indicati da PEAX e visibili nel portale PEAX. Il processo di collegamento viene lanciato nel software di terzi selezionato e deve essere confermato nel portale PEAX.

Il / La titolare dell'account è responsabile personalmente dell'acquisizione di una licenza di utilizzo valida per il software da collegare e anche del suo mantenimento durante il periodo di utilizzo previsto. È possibile che per il collegamento al portale PEAX non sia sufficiente una licenza con un volume d'uso minimo, poiché il fornitore del software da collegare (di seguito denominato «**Fornitore** ») prevede a tale scopo un pacchetto di funzioni esteso. PEAX non ha alcuna influenza sulla struttura della licenza e sul collegamento da parte del Fornitore del software né può offrire supporto tecnico per il collegamento del software di terzi.

All'atto del collegamento del software di terzi, il / la titolare dell'account stipula un ulteriore abbonamento a pagamento, a condizione tuttavia che sia in possesso di un abbonamento attivo al portale PEAX. In caso di stipulazione nel corso dell'anno, la durata dell'abbonamento per la PEAX API coincide con la durata residua dell'abbonamento al portale PEAX di cui al punto 2.11 delle CG PEAX. Tuttavia è possibile cessare l'abbonamento per la PEAX API indipendentemente dall'abbonamento al portale PEAX (cfr. punto 7).

2.2 Diritto di utilizzo

Per la durata del contratto, PEAX concede al / alla titolare dell'account un diritto non esclusivo e non trasferibile all'uso della PEAX API. Tale diritto autorizza il / la cliente a utilizzare la PEAX API in abbinamento a un software selezionato di terzi, allo scopo di avere accesso ai dati forniti da PEAX tramite la PEAX API e di integrarli nel software di terzi.

2.3 Restrizioni d'uso

Il/La titolare dell'account accetta di usare la PEAX API esclusivamente nel rispetto delle restrizioni d'uso previste nelle presenti CG e nelle condizioni contrattuali concordate. Rientrano nelle restrizioni d'uso:

a) L'utilizzo della PEAX API è consentito unicamente per gli scopi esplicitamente contenuti nel presente contratto, vale a dire per il collegamento del software di terzi previsto e per lo scambio di dati e documenti con il software di terzi collegato.
b) Vengono rispettate le eventuali restrizioni riguardanti il numero di richieste che il/la cliente può porre alla PEAX API.
c) Vengono rispettate tutte le leggi e le norme relative all'uso della PEAX API.

Scaduta la durata contrattuale, il / la cliente non può più accedere alla PEAX API o utilizzarla, salvo il caso in cui il contratto venga prorogato o rinnovato.

2.4 Modifiche e miglioramenti

PEAX si riserva il diritto di aggiornare, modificare e migliorare la PEAX API, le sue funzionalità e le sue prestazioni. Il / La titolare dell'account non ha il diritto di esigere o impedire tali modifiche o miglioramenti della PEAX API.

3 Corrispettivo

3.1 Struttura del corrispettivo

Il/La titolare dell'account si impegna a pagare un corrispettivo annuo per l'utilizzo della PEAX API.

Tale corrispettivo annuo si basa sul numero di software collegati. Per ciascun software collegato occorre stipulare un distinto abbonamento, pagato separatamente. In caso di attivazione nel corso dell'anno, il corrispettivo annuo per la prima durata contrattuale viene calcolato pro rata temporis (cfr. punto 7).

3.2 Condizioni di pagamento

Il corrispettivo annuo è esigibile in via anticipata. Il / La titolare dell'account autorizza PEAX a incassare il corrispettivo secondo le modalità di pagamento concordate. L'addebito si effettua mediante la carta di credito o la modalità di pagamento indicata al momento dell'iscrizione.

4 Protezione dei dati e sicurezza

4.1 Obbligo di protezione dei dati

PEAX si impegna a rispettare le leggi e norme vigenti in materia di protezione dei dati e ad adottare adeguate misure tecniche e organizzative al fine di garantire, nella propria sfera d'influenza, la sicurezza e la protezione dei dati trasmessi tramite la PEAX API.

4.2 Trasmissione dei dati

Il/La titolare dell'account prende atto e accetta che, con l'esportazione tramite la PEAX API nel software di terzi di dati personali e documenti con contenuto di tale tenore, i dati personali escono dalla sfera d'influenza e di responsabilità di PEAX AG in qualità di responsabile del trattamento. Il trasferimento dei dati personali ha luogo unicamente su iniziativa del/della titolare dell'account, il/la quale si assume la responsabilità di garantire che il nuovo responsabile del trattamento sia tenuto contrattualmente al rispetto delle leggi e norme vigenti in materia di protezione dei dati e all'adozione di adeguate misure tecniche e organizzative. PEAX non ha alcuna influenza sul trattamento dei dati personali dopo l'esportazione tramite la PEAX API e non risponde in alcun caso di eventuali violazioni della protezione dei dati o perdite di dati, provocate dopo l'esportazione da fornitori del software di terzi o altre parti incaricate del trattamento. Per il resto si applica la dichiarazione sulla protezione dei dati per l'app web e l'app mobile PEAX nonché l'accordo sul trattamento dei dati di PEAX AG.

4.3 Misure di sicurezza

Il/La titolare dell'account adotterà misure di sicurezza adeguate a tutelare l'uso della PEAX API contro l'accesso non autorizzato, l'abuso o la perdita. Ciò può comprendere in particolare l'implementazione dell'autenticazione e la messa in sicurezza dei propri sistemi contro i software dannosi.

5 Proprietà intellettuale

5.1 Diritti di PEAX

PEAX si riserva tutti i diritti, i titoli e gli interessi sulla PEAX API, compresi tra l'altro i diritti sui beni immateriali. Il/La titolare dell'account accetta di non acquisire alcun diritto sulla PEAX API, eccetto i diritti esplicitamente concessi nelle presenti condizioni supplementari.

5.2 Proprietà dei dati trasmessi

Salvo altrimenti previsto nelle presenti CG o in un accordo scritto a parte tra le parti, il/la titolare dell'account si riserva tutti i diritti sui documenti e i dati trasmessi tramite la PEAX API.

6 Responsabilità

6.1 Responsabilità generale

La responsabilità si basa essenzialmente su quanto previsto al punto 3 delle CG del portale PEAX.

6.2 Restrizione della responsabilità

In nessun caso PEAX risponde di danni indiretti o conseguenti o del mancato guadagno derivanti dall'utilizzo della PEAX API o ad esso connessi.

PEAX non risponde altresì dei danni provocati dal collegamento e dall'utilizzo di software di terzi. Allo stesso modo, PEAX non risponde dei danni derivanti dall'esportazione e dalla gestione di documenti al di fuori del portale PEAX.

6.3 Limitazione ai fornitori

Il/La titolare dell'account prende atto e accetta che le responsabilità di PEAX riguardo alla messa a disposizione della PEAX API e alla garanzia della sua funzionalità sono limitate, come stabilito dalle presenti CG. Qualsiasi accordo o interazione con fornitori e l'utilizzo dei loro servizi sono soggetti ad accordi separati tra il/la titolare dell'account e i fornitori.

7 Durata e cessazione del contratto

7.1 Durata del contratto

Gli abbonamenti alla PEAX API sono stipulati inizialmente con scadenza coincidente con la fine della durata fissa dell'abbonamento al portale PEAX e conseguentemente addebitati pro rata temporis. Tale procedura serve a uniformare le scadenze. Tuttavia la durata degli abbonamenti non è vincolata. L'abbonamento relativo all'utilizzo della PEAX API può essere cessato indipendentemente dalla durata del contratto relativo al portale PEAX.

Alla scadenza di tale durata iniziale abbreviata, l'abbonamento relativo all'utilizzo della PEAX API si rinnova di 12 mesi, salvo disdetta alla fine del periodo di durata.

7.2 Cessazione

Il / La titolare dell'account ha la facoltà di disattivare in qualsiasi momento l'utilizzo della PEAX API o il collegamento di singoli o di tutti i software di terzi. In seguito, l'abbonamento relativo alla PEAX API o al collegamento disattivato scade alla fine della durata attuale del contratto e il contratto cessa. La cessazione dell'abbonamento al portale PEAX comporta automaticamente anche la cessazione dell'abbonamento alla PEAX API.